

# النشرة اليوهية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

05 كانون الثاني (يناير) 2022 لنشرة يووية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية

. . . . . . . . . . . . . . . . .



### ا نائل الكباريتي: إقامة علاقات اقتصادية استراتيجية بين الأردن وسوريا

للسوق السورية. مشيرا إلى أهمية عودة المنطقة الحرة السورية الأردنية المشتركة للعمل، وتسهيل حركة عبور الشاحنات بالاتجاهين، داعيا إلى بناء شراكة بخصوص الترويج السياحي والاستفادة من الخبرات الأردنية الواسعة بهذا المجال.

من جانبه، أكد الوزير سالم على وجوب تذليل الصعوبات والعقبات التي تعيق سبل التعاون بين الجانبين الأردني والسوري وتقديم التسهيلات التي تطور العمل الاقتصادي المشترك وترتقي به لمراحل متقدمة. ولفت إلى أهمية التعاون بقطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات والاستفادة من الخبرات الأردنية بهذا المجال لا سيما في ظل توجه سوريا نحو "الرقمنة" والفوترة الإلكترونية. المصدر (صحيفة الدستور الأردنية، بتصرّف)

الذي عقد بمقر وزارة التجارة الداخلية وحماية المستهلك السورية بالعاصمة دمشق، أهمية التوجه نحو إقامة شراكات تجارية لتوفير مختلف السلع والخدمات في أسواق البلدين بأسعار منافسة وجودة عالية. وأكد الكباريتي حرص القطاع التجاري والخدمي الأردني على إقامة علاقات استراتيجية وبناء شراكات حقيقية مع سوريا بما يحقق المصالح المشتركة. مشددا على ضرورة التركيز على قطاعات تكنولوجيا المعلومات والطاقة

المتجددة والسياحة العلاجية، والترانزيت واستخدام ميناء العقبة لنقل البضائع

بحث رئيس غرفة تجارة الأردن نائل الكباريتي، مع وزير التجارة الداخلية

وحماية المستهلك السوري الدكتور عمرو سالم، سبل تطوير علاقات التعاون الاقتصادي والتبادل التجاري بين البلدين الشقيقين. وبحث الجانبان خلال اللقاء

### ■ Nael Al-Kabariti: Establishing Strategic Economic Relations between Jordan and Syria

The President of the Jordan Chamber of Commerce, Nael Kabariti, discussed with the Syrian Minister of Internal Trade and Consumer Protection, Dr. Amr Salem, ways to develop economic cooperation and trade exchange relations between the two brotherly countries. During the meeting, which was held at the headquarters of the Syrian Ministry of Internal Trade and Consumer Protection in the capital, Damascus, the two sides discussed the importance of moving towards establishing commercial partnerships to provide various goods and services in the two countries' markets at competitive prices and high quality.

Kabariti stressed the keenness of the Jordanian commercial and service sector to establish strategic relations and build real partnerships with Syria to achieve common interests. He stressed the need to focus on the sectors of information technology, renewable energy, medical tourism, transit and the use of the port of Aqaba to transport goods to the Syrian market. Pointing to the importance of returning the joint Syrian-Jordanian free zone to work, and facilitating the transit of trucks in both directions, calling for building a partnership regarding tourism promotion and benefiting from the extensive Jordanian expertise in this field.

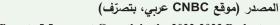
For his part, Minister Salem stressed the necessity of overcoming the difficulties and obstacles that hinder the means of cooperation between the Jordanian and Syrian sides and providing facilities that develop joint economic work and advance it to advanced stages. He pointed out the importance of cooperation in the communications and information technology sector and benefiting from Jordanian experiences in this field, especially in light of Syria's trend towards "digitization" and electronic billing.

Source (Al-Dustour Jordanian Newspaper, Edited)

### وحسر تستهدف نووا 5.5 في الوئة بووازنة 2022-2023

وتقليل نسبة خدمة الدين بالنسبة إلى إجمالي مصاريف الموازنة إلى أقل من 30 في المئة مقارنة بمستهدف 31.5 في المئة خلال العام المالي 2022–2021. بالإضافة إلى إطالة عمر الدين ليقترب من 5 سنوات على المدى المتوسط بدلاً من 3.4 سنة حاليًا، وذلك من خلال التوسع بإصدار السندات الحكومية المتنوعة متوسطة وطويلة الأجل، واستهداف أدوات جديدة مثل الصكوك، وسندات التنمية المستدامة، والسندات

الخضراء، بما يُسهم في توسيع قاعدة المستثمرين، وجذب سيولة إضافية لسوق الأوراق المالية الحكومية، على نحو يُساعد في خفض تكلفة الدين".



### Egypt Targets 5.5 percent Growth in the 2022-2023 Budget

Egyptian Finance Minister Mohamed Maait revealed that the draft budget for the fiscal year 2022-2023 targets a growth rate of 5.7 percent of GDP, and gradually rises to 6 percent in 2024-2025.

Minister Maait pointed out that "the project aims to achieve a primary surplus of 2 percent at the average level, and reduce the total deficit to 6.1 percent in the 2022-2023 fiscal year, to decline to 5.1 percent in 2024-2025. It also aims to bring the debt-to-GDP ratio to less than 90% in the 2022-2023 fiscal year, and to 82.5 percent by June 2025, and to reduce the debt service ratio in relation to total budget expenditures to less than 30%, compared



كشف وزير المالية المصري محمد معيط، عن أن مشروع موازنة العام المالي 2022-2023 يستهدف معدل نمو عند 5.7 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي، ويرتفع تدريجيا إلى 6 في المئة عام 2024-2025.

ولفت الوزير معيط إلى أنّ "المشروع يستهدف تحقيق فائض أولي عند 2 في المئة على المستوى المتوسط، وخفض العجز الكلي إلى 6.1 في المئة في العام

المالي 2023–2022، ليتراجع إلى 5.1 في المئة عام 2025–2024. كما يستهدف النزول بمعدل الدين للناتج المحلى إلى أقل من 90 في المئة في العام المالي 2023–2022، وإلى 82.5 في المئة بحلول يونيو (حزيران) 2025،

to a target of 31.5 percent. percent during the fiscal year 2021-2022. In addition to extending the life of the debt to approach 5 years in the medium term instead of 3.4 years currently, through the expansion of the issuance of various medium and long-term government bonds, and targeting new instruments such as sukuk, sustainable development bonds, and green bonds, which contribute to expanding the investor base and attract additional liquidity to the government stock market, in a way that helps reduce the cost of debt.

Source (CNBC Arabic Website, Edited)

# المركزي الاماراتي: النمو 4.2 في المئة

في المئة، وكان توقع أن يسجل 2021 تضخماً ثابتاً على مدار العام.

إلى ذلك، حقق نشاط القطاع الخاص غير النفطي في الإمارات نموا قويا في ديسمبر (كانون الأول) للشهر الثالث عشر على التوالي. وبقي مؤشر آي.إتش. إس ماركت لمديري المشتريات بالإمارات المعدّل موسمياً إيجابياً (فوق 50 نقطة) قرب أعلى مستوياته في عامين ونصف العام، متراجعاً قليلاً في ديسمبر/

كانون الأول إلى 55.6 من 55.9 في نوفمبر / تشرين الثاني. المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرّف)

### ■ UAE Central: 4.2 percent Growth

The UAE Central Bank expected gross domestic product growth of 4.2 percent this year, with a growth of 3.9 percent for non-oil output. In the quarterly review for the third quarter, the Central Bank revealed that the GDP growth for the year 2021 reached 2.1 percent, while the growth of non-oil output reached 3.8 percent. The Central Bank maintained its forecast for the UAE's oil GDP growth rate of 5% in 2022, after a contraction that was expected to be 2% in 2021. The Central Bank indicated that the inflation rate in the UAE turned to the positive level in the third quarter for the first time since the fourth quarter of 2018, at 0.6 percent,



توقع مصرف الإمارات المركزي نمو الناتج المحلي الإجمالي بمعدل 4.2 في المئة هذا العام مع نمو 3.9 في المئة هذا العام مع نمو 3.9 في المئة للناتج غير النفطي. وفي المراجعة الربعية للفصل الثالث كشف المركزي عن وصول نمو الناتج المحلي الإجمالي للعام 2021 إلى 2.1 في المئة. في حين بلغ نمو الناتج غير النفطي 3.8 في المئة. وحافظ المركزي على توقعاته الخاصة بنمو الناتج المحلي النفطي لدولة الإمارات بمعدل 5 في المئة

في العام 2022 بعد انكماش كان يتوقع أن يكون 2 في المئة عام 2021. وبيّن المصرف المركزي أنّ معدل التضخم في الإمارات تحوّل إلى المستوى الإيجابي في الربع الثالث لأول مرة منذ الربع الرابع لعام 2018 وبنسبة 0.6

and it was expected that 2021 will record constant inflation throughout the year.

In addition, the non-oil private sector activity in the UAE achieved strong growth in December for the thirteenth consecutive month. The seasonally adjusted IHS Markit UAE Purchasing Managers' Index (PMI) remained positive (above 50) near its two-and-a-half year high, declining slightly in December to 55.6 from 55.9 in November.

Source (Emirati Gulf Newspaper, Edited)



#### Call for Young Entrepreneurs in the Arab World!

Do you have a "Startup" idea in the technology or digital industry? Gather your team and apply to the largest entrepreneurship competition in the Arab world, the "Arab Rally 2022".

The finalists in the competition organized by the Union of Arab Chambers in cooperation with the Arab Academy for Science, Technology and Maritime Transport, will have the opportunity to travel to the United Arab Emirates to attend the final at the Global Forum for Entrepreneurs and Investment organized by the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) at Expo 2020 Dubai, which gives them the opportunity to meet investors from all over the world.

Conditions for Joining the Competition?

- Your team must consist of four people or less.
- An innovative project idea in the field of technology.
- Evidence that half of your team (at least) has joined an Arab university or more.
- Your team must be between 18 and 30 years old. Register now, and benefit from the experiences of coaches and mentors, individual mentoring sessions, and cash prizes through participation, to become the next Arab Champion.

### For more information, please visit our website:

## حعوة لرواد الأعمال الشباب في العالم العربي!

هل لديك فكرة "ستارت اب" في مجال التكنولوجيا أو الصناعة الرقمية؟ إجمع فريقك وتقدّم إلى أكبر مسابقة لريادة الأعمال في العالم العربي، "مسابقة رالي العرب 2022".

المتأهلون التصفيات النهائية في المسابقة التي ينظّمها اتحاد الغرف العربية بالتعاون مع الأكاديمية العربية العلوم والتكنولوجيا والنقل البحري، سيحصلون على فرصة السفر إلى الإمارات العربية المتحدة لحضور النهائي في المنتدى العالمي لرواد الأعمال والاستثمار الذي تنظّمه منظّمة الأمم المتحدة المتمية الصناعية (يونيدو) في إكسبو 2020 دبي، مما يتيح لهم الفرصة لمقابلة مستثمرين من كافة أنحاء العالم.

شروط الالتحاق بالمسابقه؟

- أن يتكوّن فريقك من أربع أفراد أو أقل.
- فكره مشروع مبتكره في مجال التكنولوجيا.
- اثبات لالتحاق نصف فريقك (على الاقل) بجامعه عربيه أو أكثر.
  - أن يتراوح اعمار فريقك بين 18 و 30 عام.

سجّل الان، واستفد من خبرات المدربين والموجهين، وجلسات التوجيه الفردية، والجوائز النقدية من خلال المشاركة، لتصبح بطل العرب القادم.

للمزيد من المعلومات الرجاء زبارة موقعنا الالكتروني:

http://www.entrepreneurshiprally.com/arabrally/